

Multilingual School Notices (Full Set)

Dari

List of Notices

Notice

- 1 Information Regarding Parent Participation
- 2 Participation in Parent Teacher Interview
- 3 Special Event/Meeting/Function
- 4 Prep Intake
- 5 Student Excursion Consent Form
(only for excursions not requiring School Council approval)
- 6 End of Term
- 7 No School
- 8 Travel Card
- 9 Exit from English Language School/Centre
- 10 Medical Condition
- 11 Immunisation Record
- 12 Parent Payments
- 13 Student Absence
- 14 Swimming Program
- 15 Meeting Request
- 16 Items Required for an Excursion
- 17 Student Attendance Times and Before and After School Supervision
- 18 Student Excursion Consent Form
(for excursions requiring transport in a privately owned vehicle with principal approval and not requiring School Council approval)
- 19 Medical Information for School Council Approved Excursions

(School letterhead/logo)

(Date)

والدین/سرپرستان عزیز،

راه های متعددی هست که شما می توانید در مکتب طفل خود سهم بگیرید. مکتب معلوماتی راجع به راه هایی که می توانید مساعدت کرده و در تعلیم و تربیه طفل خود سهم بگیرید را برای شما فراهم می نماید. ممکن است از شما دعوت بشود تا در جنبه هایی از پروگرام مکتب اشتراک نمائید.

در طول سال از شما دعوت خواهد شد تا در جلسات، مراسم و سایر جشن هایی که مکتب برگزار می کند حاضر شوید. برخی از این جلسات ملاقات برای ارائه معلومات راجع به مضامین درسی است که در مکتب تعلیم داده می شود و سایر آنها برای دادن معلومات به شما راجع به انکشاف درسی طفل تان خواهد بود.

همچنین ممکن است شما در فعالیت های مکتب سهم بگیرید، نظیر انتخاب شدن به حیث عضو شورای مکتب، عضو یک کمیته شدن یا کمک به ترتیب دادن فعالیت های عمومی مکتب.

اگر معلوماتی راجع به کلوب های والدین (Parent Clubs) یا شورای مکتب (School Council) می خواهید، لطفاً با مکتب تماس بگیرید.

اگر می خواهید راجع به هر مطلب مربوط به طفل خود یا مکتب صحبت کنید با معلم طفل خود، آمر مکتب یا هریک از کارمندان مکتب تماس بگیرید.

امضاء:

تاریخ:

(School letterhead/logo)

والدین/سرپرستان عزیز،

در روز (date)، از شما دعوت می شود به مکتب تشریف آورده و با
 (name of teacher/s) ملاقات نمائید تا راجع به انکشاف درسی
 طفل خود و پروگرام های مکتب صحبت کنید. این جلسه ملاقات را مصاحبه والدین و معلم می نامند. این فرصتی در اختیار شما قرار می دهد تا
 راجع به موضوعات مختلفی پرسان کرده و راجع به تعلیم و تربیه فرزندتان معلومات یا پرسش هایی را مطرح کنید. از آنجا که تعلیم و تربیه
 مستلزم همکاری معلمین، والدین و متعلمین است، علاقه و اشتراک شما در این جلسه ملاقات مهم است. ما چشم به راه ملاقات با شما هستیم.

امضاء:

تاریخ:

لطفا این قسمت از فورم را خانه پری، و جدا کرده و تا تاریخ (date) به مکتب بازگردانید.

نام پدر/ مادر/ سرپرست:

نام متعلم: صنف:

لطفاً با قرار دادن علامت صحیح (✓) بر روی مربع مناسب نشان دهید که بهترین وقت برای مصاحبه با شما چه موقع می باشد:

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

یک ترجمان به زبان (language) ضرورت است.

امضاء:(parent/guardian)

تاریخ:

(School letterhead/logo)

والدین/سرپرستان عزیز،

از شما دعوت می شود در یکی از رویدادهای مکتب حاضر شوید. این فرصت خوبی خواهد بود تا شما با مکتب بهتر آشنا شده با معلمین و سایر والدین ملاقات نمائید.

یک شب معلوماتی برای والدین/ سرپرستان متعلمین در

یک جلسه معلوماتی برای صحبت راجع به خیمه مکتب

جشن پایان ترم/ پایان سال

آب بازی (شنا) مکتب / کارنیوال (جشنواره) مکتب

چای صبحگاهی برای والدین/ سرپرستان

یک رویداد بخصوص برای

و غیره

این مراسم در محل (location) برگزار می شود.

تاریخ (date) در زمان (time)

ترجمان حضور دارد

ترجمان در دسترس نیست

امیدواریم بتوانید حضور یابید و چشم به راه دیدار شما هستیم.

امضاء:

تاریخ:

لطفا این قسمت از فورم را خانه پری، و جدا کرده و تا تاریخ (date) به مکتب بازگردانید.

اینجانب می توانم/ نمی توانم حضور یابم. نام طفل من: است.

در صورت امکان من به یک ترجمان ضرورت دارم

ترجمان به زبان ضرورت است.

امضاء: تاریخ:

(School letterhead/logo)

(Date)

والدین/سرپرستان عزیز،

خوشوقتیم که (student's name) در سال آینده به مکتب ما می آید. از شما دعوت می شود که قبل از اینکه سال تحصیلی شروع شود به مکتب آمده و با معلم (معلمین) طفل خود ملاقات نمائید. خوش خواهیم شد که در باره مطالبی مربوط به طفل تان و فعالیت های مکتب و همچنین طریقی که شما و کارمندان مکتب بتوانید با هم همکاری کنید تا کامیابی و لذت شروع مکتب را برای طفل شما به ارمغان آورد صحبت کنیم.

موجب امتنان خواهد بود که در ساعت (time) و در روز

..... (date) به مکتب تشریف بیاورید.

لطفا همراه با طفل خود بیایید. سایر افراد فامیل و اطفال دیگر هم خوش می آیند.

امضاء:

تاریخ:

لطفا این قسمت از فورم را خانه پری، و جدا کرده و تا تاریخ (date) به مکتب بازگردانید.

نام پدر/مادر/سرپرست:

نام متعلم:

می توانم

اینجانب در (date) و در (time) به مکتب بیایم

نمی توانم

به ترجمان به زبان (language) ضرورت دارم

امضاء: (parent/guardian)

تاریخ:

(فقط برای گردش هایی که به تصویب شورای مکتب ضرورت نداشته باشند)

(School letterhead/logo)

(Date)

عنوان گردش:

مقصد گردش:

تاریخ گردش:

وقت رفتن و وقت بازگشتن:

وسیله ای که متعلمین با آن به گردش می روند: بس قطار (ریل) ترم پیاده

کارمندان مکتب و سرپرستی:

مصارف:

نان چاشت:

طفل شما باید نان چاشت و یک نوشیدنی در ظرفی که نشکن باشد با خود بیاورد.

نان چاشت را می توان در محل گردش به مبلغدالر خریداری کرد.

مصارف نان چاشت در مصارف گردش مکتب گنجانده شده است.

پوشاک و سامان های ضروری:

نام شخص و جزئیات تماس کسی که در موارد عاجل گردش بتوان با او تماس گرفت:

و غیره:

اگر هر نوع پرسش یا نگرانی دارید، لطفاً به شرح زیر تماس بگیرید:

.....

نمبر تلفن: (phone number).

رضایت پدر / مادر

من به دخترم/پسرم به نام:..... (full name)

اجازه اشتراک در گردش ذیل را می دهم:

.....

پدر/مادر/سرپرست:..... (full name)

..... (signature)

..... (date)

در موارد عاجل می توانید با من به شرح زیر تماس بگیرید:

..... یا

اجازه برای رسیدگی طبی

هر وقت معلم مسئول گردش نتواند با من تماس بگیرد، یا اینکه تماس با من عملی نباشد، من به معلم مسئول اجازه می دهم که:

- که فرزندم تحت رسیدگی طبی و یا تحت عمل جراحی قرار گیرد اگر یک طبیب چنین اقدامی را ضروری بداند
- هر نوع کمک های اولیه که بنا به قضاوت معلم ضرورت داشته و معقول باشد در مورد فرزندم انجام شود.

امضاء:..... (parent/guardian)

..... تاریخ:

(School letterhead/logo)

(Date)

پدر/مادر/سرپرست عزیز،

مکتب در روز (day) و تاریخ (date)

در (time) برای رخصت پایان ترم Term/سال Year بسته می شود.

مکتب دوباره در روز (day) مورخ (date) در ساعت (time) صبح باز می شود

امضاء:

تاریخ:

(School letterhead/logo)

(Date)

پدر/مادر/سرپرست عزیز،

در روز (day) مورخ (date) مکتب بسته است.

لطفاً طفل/اطفال خود را در این روز به مکتب نفرستید:

دلیل بسته بودن مکتب:

روزی که مکتب بدون متعلمین باز است
(روز مضامین درسی است و فقط معلمین حضور دارند)

رخصت عمومی

و غیره

امضاء:

تاریخ:

(School letterhead/logo)

(Date)

پدر/مادر/سرپرست عزیز،

کارت تخفیف کرایه به متعلمین امکان می دهد تا با ترانسپورت عمومی با تخفیف کرایه رفت و آمد نمایند.

متعلمینی که در مکتبی نام نویسی شده باشند شایسته دریافت این کارت های تخفیف هستند. برای تقاضای اینکه متعلمی کارت تخفیف رفت و آمد بگیرد، والدین او باید فورم تقاضای آن را که از طریق مکتب یا ایستگاه های ریل موجود می باشند خانه پری کنند و بعد به این فورم دو عدد عکس (فوتو) به اندازه مخصوص پاسپورت از طفل خود ضمیمه نمایند. فورم تکمیل شده و فوتو باید توسط مکتب مهر شود و به ایستگاه ریل تسلیم گردد.

کارت های تخفیف را می توان هفت روز هفته به کار برد. ولی آگاه باشید که قانون مکلف می سازد که مسافری باید در همه مواقعی که با تکت تخفیف دار در ترانسپورت عمومی سوار هستند، کارت تخفیف کرایه مسافرت متعلمین معتبری که **Public Transport** **Victorian (PTV)** صادر کرده را همراه داشته باشند. اگر از شما خواستند که کارت تخفیف کرایه مسافرت را نشان دهید و نتوانید این کار را بکنید، ممکن است شما را جریمه نمایند.

اگر متعلمی کارت تخفیف کرایه مسافرت خود را گم کند برای صدور کارت جایگزین باید مبلغ ...دلر را پرداخت نماید.

امضاء:

تاریخ:

اگر شما معلومات بیشتری می خواهید یا راجع به خدمات ترانسپورت عمومی پرسشی دارید، **Public Transport Victoria** به خط تلفون ترجمان تلفونی زنگ بزنید.

(School letterhead/logo)

(Date)

پدر/مادر/سرپرست عزیز،

فرزند شما، ، (name) دوره زبان انگلیسی خود را به پایان رسانده و آماده است تا به صنف خود در مکتب های معمولی ملحق شود. او به مکتب ذیل شامل خواهد شد:

..... مکتب:

.....

..... آدرس:

جزئیات تماس:

..... نام شخص:

..... نمبر تلفون:

اگر هر نوع پرسشی داشتید می توانید با مکتب/مرکز تعلیم زبان انگلیسی تماس بگیرید:

(Contact person)

نمبر تلفون: (phone)

..... امضاء:

..... تاریخ:

(School letterhead/logo)

(Date)

پدر/مادر/سرپرست عزیز،

اگر طفل شما یک ناجوری طبی (مانند نفس تنگی، مرض شکر، غش مُرگی – epilepsy، حساسیت، آنافیلاکسیس-anaphylaxis، تالاسمی-thalassaemia، هموفیلی، یا ناجوری قلبی) دارد باید به مکتب او معلومات بدهید. با مشوره با شما و طفلتان، یک پلان حمایت از صحت متعلم یا پلان مدیریت آنافلاکسیس تدوین خواهد شد تا تعدیل معقولی به عمل آید و اطمینان حاصل شود که از درس خواندن وی در مکتب و تأمین صحت طفل شما هر دو حمایت شود. همه معلومات محرمانه نگهداری خواهد شد.

همه دواها را باید به معلم تحویل داد، مگر اینکه به حیث بخشی از پلان حمایت صحت ترتیب دیگری داده شده باشد. برای مثال، دواى نفس تنگی (آستما) را معمولاً خود متعلم همراه دارد.

دوای مسکن درد فقط با اجازه مادر/پدر/سرپرست داده خواهد شد.

اگر طفل شما ناجوری طبی دارد، لطفاً به..... (name)

نمبر تلفون (phone) تلفون کرده و وقتی را برای ملاقات معین کنید.

امضاء:

تاریخ:

(School letterhead/logo)

(Date)

پدر/مادر/سرپرست عزیز،

متعلمین مکلف هستند که هنگام اولین نام نویسی در یک مکتب ابتدائی ویکتوریا شهادت خط وضعیت مصونیت (انجام واکسین) ارائه نمایند. متعلمینی که از یک مکتب به مکتب دیگری انتقال می یابند هم باید وضعیت مصونیت (وقایه) خود را با ارائه شهادت خط نشان دهند.

این شهادت خط می گوید که طفل بر علیه دیفتری، کزاز (تتانوس)، فلج اطفال، سرخکان، بادگلو (اوریون)، روبلا، آپچیچک (چیچک مرغی)، هپاتیت ب، مننژیت، سیاه سرفه (سرفه سیاه)، سینه بغل (سینه پهلوی)، روتاویروس، و آنفلوآنزای هموفیلوس نوع ب مصونیت پیدا کرده است.

این شهادت خط را می توان از Australian Childhood Immunisation Register با تلفون شماره 1800 653 809 یا از وبسایت آن ها در www.medicareaustralia.gov.au/online و یا با مراجعه به دفتر Medicare محل دریافت کرد.

اگر طفل شما استحقاق کارت مدیکر نداشته باشد، در این صورت با داکترتان یا خدمات مصونیت شاروالی (council immunisation service) محل تماس بگیرید تا بدانید چه کسی می تواند به شما در گرفتن شهادت خط وضعیت مصونیت کمک نماید.

واکسین کردن را می توان از طریق شاروالی محل، مرکز صحت مادر و فرزند و داکتر های محل انجام داد.

متعلمینی که مصونیت نیافته اند هنوز می توانند به مکتب بروند. اگر یک مرض واگیر دار (مسری) در مکتب شیوع یافت آن ها را به خانه می فرستند تا خطر برطرف شود.

اگر طفل شما واکسین کرده باشد، لطفاً اطمینان حاصل کنید که هنگام آمدن برای نام نویسی او در مکتب شهادت خط مصونیت او را همراه داشته باشید.

امضاء:

تاریخ:

(School letterhead/logo)

(Date)

پدر/مادر/سرپرست عزیز،

برای ارائه پروگرام ها، مکتب از Department of Education and Training (وزارت تعلیم و تربیه) پول می گیرد ولی انتظار می رود که والدین هم لوازم درسی طفل را از قبیل کتاب ها، قرطاسیه (نوشت افزار)، مصارف گردش و خیمه و مصارف برخی از وسایل کمک به مضامین درسی عملی که قیمتی تر از مضامین معمولی می باشند، مانند مواردی که متعلم یک چیز را به خانه برده و تکمیل می کند، پرداخت نموده یا پول آن را به مکتب بدهند تا مکتب این مصارف را پرداخت کند.

امسال از والدین درخواست می شود مبلغ ...دالر برای کمک به چیزهای فوق پرداخت کنند.

علاوه بر چیزهای فوق، شورای مکتب ها معمولاً از والدین می خواهند که در تمویل مکتب به صورت اختیاری هم با اهدای مبلغی سهم بگیرند.

برای امسال از والدین درخواست شده که مبلغ ...دالر به صورت اختیاری برای تمویل مکتب اهدا نمایند.

مکتب می تواند راجع به حمایت مالی موجود برای والدین مشوره بدهد. لطفا در صورتی که می خواهید راجع به راه های دیگری برای پرداخت فیس به مکتب صحبت کنید با مکتب تماس بگیرید. لطفاً توجه داشته باشید که سیاست Department of Education and Training (وزارت تعلیم و تربیه و آموزش) مکلف می سازد که در رفتار با متعلمین تبعیضی نباشد و بر اساس اینکه برای مورد خاص تعلیمی، خدمت یا اهدای اختیاری به مکتب پرداخت نکرده اند، از صنف هایی که پروگرام مضامین استاندارد را ارائه می نمایند، یا از رهنمود دادن به آنها یا هر امتیاز دیگری محروم نشوند.

امضاء:

تاریخ:

(School letterhead/logo)

(Date)

پدر/مادر/سرپرست عزیز،

ما نگرانیم کہ متعلم (student's name) در صنف (year) در
 و (day/s and date/s)
 (day/s and date/s) غیر حاضر بوده است.

لطفاً در زودترین وقت ممکن، دلیل غیر حاضر بودن او را در زیر این ورق نوشته و آن را به مکتب برگشت دهید.

اگر پسر/دختر شما بدون اجازہ شما در مکتب غیر حاضر بوده، لطفاً با مکتب تماس بگیرید تا موضوع را بیشتر پی گیری کنیم.

امضاء: تاریخ:

لطفا این قسمت از فورم را خانہ پری، و جدا کرده و تا تاریخ (date) به مکتب بازگردانید.

پسر/دخترم به نام: (student's name) در:
 (day/s and (date/s) غیر حاضر بوده است.

دلیل آن به شرح ذیل می باشد:

- ناجوری وقت ملاقات با داکتر وقت ملاقات با داکتر دندان
 کسب و کار فامیلی غیر حاضر بودن وی بدون اجازہ من بوده است
 به دلیلی دیگر (لطفا شرح دهید)

امضاء: (پدر/مادر/سرپرست)

تاریخ:

(School letterhead/logo)

(Date)

والدین/سرپرستان عزیز

پروگرام آب بازی (شنای) مکتب در (Venue) به نشانی

..... (address)

در تاریخ (dates) بین (time) و

..... (time) برگزار می شود.

پروگرام شنای مکتب برای همه متعلمین است.

متعلمین را معلمین همراهی و سرپرستی می نمایند و به صورت گروپ های خُرد توسط معلم آب بازی (شنا) تعلیم می بینند.

هر نوع شرایطی (مانند ناجوری طبی) که مکتب باید از آن آگاه باشد را لطفاً به معلم دختر/پسر خود معلومات دهید.

در هر جلسه آب بازی (شنا) متعلم باید چیزهای زیر را با خود همراه داشته باشد:

نیکر (لباس مخصوص شنا) جان پاک

کلاه مخصوص شنا (اگر بخواهند) عینک زیر آبی (گاگول – اگر بخواهند)

لباس راحت – مانند پتلون سپورتی - tracksuit

مصارف پروگرام آب بازی (شنا) مبلغ دالر . برای هر متعلم است. (کل مبلغ دالر .)

امضاء:

لطفاً این قسمت از فورم را **خانه پری**، و **جدا کرده** و تا تاریخ (date) به مکتب بازگردانید.

من به فرزندم (student's name) در صنف ، اجازه می دهم/ نمی دهم در

پروگرام آب بازی (شنای) مکتب اشتراک نماید.

می خواهم مبلغ دالر برای هر جلسه آب بازی (شنا) را بدهم،

یا

می خواهم کل مبلغ را برای همه جلسات پروگرام آب بازی (شنا) پرداخت نمایم . مبلغ دالر ضمیمه است.

اگر می خواهید به نحو دیگری این پول پرداخت شود لطفاً با مکتب تماس بگیرید.

امضاء: (پدر/مادر/سرپرست)

تاریخ:

(School letterhead/logo)

(Date)

..... عزیز،

از شما برای مورد ذیل دعوت می شود:

- جلسه ملاقاتی برای صحبت کردن راجع به پیشرفت درسی طفل تان
- جلسه ملاقاتی برای صحبت کردن راجع به راپور مکتب راجع به طفل شما
- جلسه ملاقاتی برای راجع به غیر حاضر بودن طفلتان در مکتب

لطفا در ساعت (day and date) (time)
به مکتب برای ملاقات با تشریف بیاورید.

اگر به ترجمان ضرورت دارید اعلام کنید تا در این جلسه فراهم شود.

امیدواریم بتوانید بیابید. لطفاً اگر نمی توانید به مکتب بیابید با شماره (phone) با مکتب تماس بگیرید تا وقت ملاقات دیگری معین شود.

امضاء: تاریخ:

لطفا این قسمت از فورم را خانه پری، و جدا کرده و تا تاریخ (date) به مکتب بازگردانید.

اینجانب می توانم/نمی توانم به جلسه ملاقات بیابم. نام طفل من است.

اگر ترجمان موجود باشد، من به او ضرورت دارم. به ترجمان ضرورت نیست

ترجمان به زبان ضرورت است.

امضاء:

تاریخ:

متعلمین باید برای خیمه مکتب چیزهایی که علامت صحیح (تیک ✓) زده شده را همراه بیاورند. باید نام متعلم روی این چیزها نوشته شود.

1. برای خوابیدن

- کمپل خریطه خواب چپک
- یک متکای نرم پیجامه (لباس خواب) تشک بادی
- قالین خواب

2. لباس روز

- جین/پتلون پاچه بلند کلاه آفتابی (لبه دار) کلاه گرم
- شورت شال/روسری کلاه بارانی
- پیراهن جوراب دستکش یا دستپوش
- لباس زیر اضافی جمپر گرم جمپر پشمی
- پیراهن گرم آستین بلند یا گرم کن لباس زیر گرم کن
- بارانی بلند یا کوتاه کرمچ / بوت کتانی بوت ساق بلند
- بوت پیاده روی صندل چپک
- لباس آب بازی (نیکر)

3. سامان های شخصی

- جان پاک و رویپاک کریم ضد آفتاب شانه
- حشره دور کن دستمال کاغذی یا دستمال معمولی
- شامپوی سر صابون بوتل آب
- ضروریات طبی

4. خورد و خوراک

- دوری ظرف - کاسه پیاله/گیلاس دسته دار
- کارد/پنجه/قاشق پارچه چای (tea towel)

5. و غیره

- کتابچه تمرین/ کتابچه یادداشت قلم و پنسل کمره
- خریطه پلاستیکی برای لباس های چنل چراغ دستی و باتری
- پاکت تمبر دار پستی

6. پول تو جیبی: بیش از مبلغ دالر نباشد.

(School letterhead/logo)

(Date)

این معلومات برای شما راجع به مکتب فرزندتان مهم است

والدین/سرپرستان باید اطفال خود را در وقت صحیح به مکتب آورده و از مکتب ببرند.

زمان کلاس (صنف) ها

کلاس ها در صبح (time) شروع و در ساعات عصر (time) پایان می یابند.

سرپرستی از اطفال توسط معلمان در ساعات قبل و بعد از کلاس به شرح فوق

صبح ها

معلمین برای سرپرستی از فرزند/فرزندان شما از ساعت صبح (time) تا وقتی که کلاس ها شروع شوند در مکتب هستند. مکتب نمی تواند قبل از این ساعت از فرزندتان شما مواظبت نماید. لطفا اطفال خود را قبل از این ساعت به مکتب نیاورید.

بعد از ظهر

معلمین پس از پایان روز مکتب تا ساعت (time) بعد از ظهر در مکتب می مانند تا از طفل/اطفال شما مواظبت نمایند. لطفا قبل از ساعت (time) فرزند خود را از مکتب ببرید. این مسئولیت والدین/سرپرستان است که تا این موقع طفل خود را از مکتب ببرند. مکتب نمی تواند پس از این موقع از اطفال نگهداری نماید.

پروگرام مواظبت قبل و بعد از مکتب

مکتب ما پروگرام مواظبت قبل و بعد از مکتب دارد:

این پروگرام بین ساعات صبح (time) تا ساعت صبح (time) در صبح ها و از ساعات بعد از ظهر (time) تا ساعت بعد از ظهر (time) روزهایی که مکتب باز است به اجرا در می آید. اگر در خارج از ساعات مکتب فرزند/ان شما به مواظبت ضرورت دارند و می خواهید راجع به پروگرام نگهداری از متعلمین قبل و بعد از ساعات مکتب پرسشی بکنید لطفاً با شماره تلفون (telephone) تماس گرفته و ترتیب جایی برای فرزندتان در این پروگرام بدهید.

مکتب ما مواظبت قبل و بعد از ساعات مکتب ندارد:

لطفاً توجه داشته باشید که این مکتب پروگرام مواظبت قبل/بعد از ساعات مکتب ندارد. این مسئولیت والدین/سرپرستان است که ترتیب مناسبی را برای مواظبت از فرزند خود بدهند اگر به این سرپرستی در خارج از ساعات سرپرستی مکتب ضرورت دارد.

امضاء:

تاریخ:

(برای گردش های علمی که ترانسپورت آنها با وسیله نقلیه خصوصی با تصویب مدیر مکتب است و به تصویب شورای مکتب ضرورتی ندارند)

(School letterhead/logo)

(Date)

عنوان گردش علمی:

مقصد گردش:

تاریخ های گردش علمی:

مواقع رفتن و بازگشتن از گردش علمی:

متعلمین با یک وسیله نقلیه شخصی که توسط رانندگی می شود که از
اعضای گروپ سرپرستی می باشد.

کارمندان مکتب و سرپرستی:

مصارف دالر

نان چاشت:

طفل شما باید نان چاشت و یک نوشابه در یک ظرف نشکن با خود بیاورد.

در جریان گردش علمی می توان نان چاشت را به مبلغ دالر خریداری نمود.

مصارف نان چاشت در مصارف گردش علمی گنجانده شده است.

لباس و تجهیزاتی که ضرورت است:

.....

.....

نام شخصی که در موارد عاجل باید با او تماس گرفت و جزئیات تماس با وی:

.....

موارد دیگر:

اگر پرسش یا نگرانی دارید، لطفاً با تماس بگیرید.

شماره تیلیفون: (phone number)

(برای گردش های علمی که ترانسپورت آنها با وسیله نقلیه خصوصی با تصویب مدیر مکتب است و به تصویب شورای مکتب ضرورتی ندارند)

رضایت پدر/مادر:

اینجانب به پسر/دخترم (full name)

اجازه اشتراک کردن می دهم.

پدر/مادر/سرپرست:

(نام مکمل)

..... (امضاء)

..... (تاریخ)

در صورت پیش آمدن موارد عاجل با من می توانید به شرح زیر تماس بگیرید:

..... یا

اجازه برای رسیدگی طبی

هر وقت معلم مسئول گردش نتواند با من تماس بگیرد، یا اینکه تماس با من عملی نباشد، من به معلم مسئول اجازه و اختیار می دهم که:

- اگر یک طبیب چنین اقدامی را ضروری دانست، به فرزندم رسیدگی طبی شده و یا او تحت عمل جراحی قرار گیرد
- هر نوع کمک های اولیه که بنا به قضاوت معلم ضرورت داشته و معقول باشد در مورد فرزندم انجام شود.

..... امضاء:

(پدر/مادر/سرپرست)

..... تاریخ:

معلومات طبی محرمانه برای گردش های علمی که به تصویب شورای مکتب ضرورت دارند

مکتب این معلومات را برای مواردی به کار می برد که طفل در موقعیت عاجل طبی قرار گیرد. همه معلومات بطور محرمانه نگهداری می شوند. معلومات طبی این فورم باید در موقع اجرای گردش علمی/پروگرام صحیح باشد.

اگر یک متعلم در یک گردش علمی مصوب افکار شد همه مصارف طبی به عهده والدین می باشد مگر اینکه معلوم شود وزارت تعلیم و تربیه از دید قانون مسئول این افکار شدن باشد (این مسئولیت قانونی به خودی خود صورت نمی گیرد). والدین می توانند در صورت تمایل، از شرکت های بیمه خصوصی برای پوشش سوانح و تکرهای متعلم بیمه خریداری نمایند.

عنوان گردش علمی/پروگرام:

تاریخ (ها):

نام مکمل متعلم:

آدرس متعلم:

Postcode (کود پستی) :

تاریخ تولد: صنف:

نام پدر/مادر/سرپرست:

شماره تلفون در مواقع عاجل: پس از ساعات اداری در ساعات اداری

نام کسی که باید در مواقع عاجل با او تماس گرفت (در صورتی که با نام پدر/مادر/سرپرست متفاوت باشد):

شماره تلفون در مواقع عاجل: پس از ساعات اداری در ساعات اداری

نام داکتر فامیلی:

آدرس داکتر فامیلی:

شماره تلفون:

شماره کارت مدیگر:

شرکت بیمه ای که مصارف طبی/ شفاخانه را پوشش می دهد:

شماره عضویت در آن بیمه:

آیا بیمه آمبولانس دارید؟ بلی نی اگر بلی، شماره بیمه آمبولانس:

آیا این اولین مرتبه است که طفل شما از خانه دور بوده است؟ بلی نی

لطفاً اگر طفل شما هریک از ناجوری های ذیل را دارد علامت صحیح (تیک ✓) بزنید:

نفس تنگی یا آستما (اگر تیک ✓ زدید آیا پلان مدیریت آستما تکمیل شده؟)

آنا فیلاکسیس (Anaphylaxis) (اگر نیک زده اید برای خیمه یا گردش علمی مکتب مدیریت فردی را مرور و تصحیح کنید)

شب ادراری سیاهی رفتن چشم مرض شکر سرچرخی میگرن (سر دردی)

ناجوری قلبی راه رفتن در حال خواب استفراغ در موتر غش از هرنوع که باشد

و غیره:

توانمندی برای آب بازی (شنا) (فاصله ای را که به راحتی طفل شما می تواند شنا کند را بنویسید)

شنا نمی داند (0 متر) شناگر ضعیفی است (کمتر از 50 متر) شناگر متوسطی است (50 تا 100 متر)

شناگری ماهر است (100 تا 200 متر) شناگری قوی است (بیش از 200 متر)

حساسیت ها (اگر طفل شما به هریک از این ها حساسیت دارد علامت تیک ✓ بزنید)

پنی سیلین سایر دواها:

خوارکی ها:

سایر حساسیت ها:

برای این حساسیت ها چه مواظبت خاصی را توصیه می کنید؟

.....

آخرین مرتبه ای که واکسین تتانوس (کزاز) کرده است:

.....

.....

مصونیت به کزار (تتانوس) معمولاً در سن 5 سالگی (به حیث واکسین ثلاث CDT) و در 15 سالگی (واکسین ADT) داده می شود

دوا

آیا طفل شما هیچ دارویی را می گیرد؟ بلی نی

اگر بلی، نام دوا، دوز و موقع گرفتن آن را توصیف کنید.

.....

.....

همه دواها را باید به معلم مسئول تحویل داد. همه ظروف دواها باید دارای برچسبی باشد با نام طفل، و دوز دوا و اینکه چه موقع و چگونه باید این دوا گرفته شود. دواها را کارمندان نگهداری و بسته به لزوم توزیع می نمایند. اگر ضرورت یا مناسبت دارد که طفل شما دوا را با خود داشته باشد، به معلم مسئول معلومات دهید (برای مثال افشانک ها برای نفس تنگی یا انسولین برای مرض شکر). طفل فقط وقتی می تواند دوابی را با خود حمل کند که با آگاهی و تصویب شما و معلم مسئول وی هردو باشد.

رضایت خط طبی

هر وقت معلم مسئول گردش نتواند با من تماس بگیرد، یا اینکه تماس با من عملی نباشد، من به معلم مسئول اجازه و اختیار می دهم که:

– اگر یک طبیب چنین اقدامی را ضروری دانست، فرزندم مورد رسیدگی طبی و یا تحت عمل جراحی قرار گیرد

– هر نوع کمک های اولیه که بنا به قضاوت معلم ضرورت داشته و معقول باشد در مورد فرزندم انجام شود.

–

امضاء پدر/مادر/سرپرست (فوق الذکر):

تاریخ:

الزام قانونی وزارت تعلیم و تربیه و آموزش (Department of Education and Training) است که این فورم برای همه

متعلمینی که در گردش های مکتب های دولتی اشتراک می کنند و مورد تصویب شورای مکتب است امضاء شود.

توجه کنید: باید قبل از اشتراک فرزندتان، معلومات مفصلی راجع به گردش علمی/پروگرام و فورم رضایت خط والدین را دریافت

کنید. اگر پرسش بیشتری داشتید، قبل از اینکه پروگرام شروع شود با مکتب تماس بگیرید.